

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 48 (1992)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Druckfehler

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ferern mit Entrüstung zur Kenntnis genommen. Inzwischen hat die Gemeinde Tytsjerksteradiel ein Zivilverfahren gegen die Post begonnen, um nachträglich zu ihrem Recht zu kommen.

Handel und Industrie nehmen eine Sonderstellung ein in den oft rührenden Diskussionen. Die Mehrzahl der Geschäftsleute und Manager lehnen einsprachige friesische Namen ab und halten ein Plädoyer für zweisprachige Bezeichnungen.

Zu guter Letzt gab es dann noch eine Umfrage, die im Januar 1989 veranstaltet wurde. Es stellte sich heraus, daß lediglich 20% der 602 befragten Friesen die Einführung der friesischen Ortsnamen befürworten. Friesland isoliere sich und füge dem eigenen Image nur Schaden zu, sagten viele. Die Diskussion über die Einführung der friesischen Ortsnamen könnte den Eindruck vermitteln, daß

so etwas wie ein Wiederaufblühen des Friesischen im Gange ist. Tatsächlich ist in dem letzten Jahrzehnt allerhand unternommen worden. So gibt es Sprachkurse für Friesisch. Außerdem ist es überall Pflichtfach in der Grundschule.

In den Gemeinderäten und Provinzialstaaten wird so viel wie möglich Friesisch – auch im amtlichen Verkehr – verwendet. Andererseits dringen immer mehr «Hollandismen» ins Friesische ein, wodurch diese Sprache selbstverständlich verflacht und untergraben wird.

Daß es wenig Grund zu echtem Optimismus gibt, beweist die Tatsache, daß namentlich friesischsprachige Eltern ihre Kinder auf die Bedeutung einer perfekten Beherrschung des Niederländischen hinweisen. Man lebt schließlich in einer Gesellschaft, in der man nicht ohne die Nationalsprache auskommt. *Ton Faas*

## Druckfehler

**Da lacht der Druckfehlerteufel und der Denkfehlerkobold grinst**

*Wildbrettplatte mit Pilzen*

Der Gastronom hatte sicher gerade ein **Bret** vor dem Kopf, als er die Speisekarte schrieb.

*Wenn die Substanzen in das Erdreich gelangen, können sie die Wasserversorgung gefährden. Werden **Sie** verbrannt, gelangen die Schadstoffe in die Luft.*

Wenn Sie **sie** nicht daran hindern!

*Wenn Sie Zeit und **Muse** haben, kommen Sie doch einmal vorbei.*

Meistens haben die Leute, die mit MUSEN zu tun haben, wenig **Muße**.

*Heute empfehlen wir in unserem **Kur-restaurant** Menüs mit **Kurgebratenem**.*

Sollte es in den Kurorten tatsächlich noch Kannibalen geben?

*Am Sonntag gibt es wieder die beliebte Sendung «Telezoll».*

Wird dort nach «Schwarzsehern» gefahndet? Viel schöner war früher die Sendung «Telezoo».

*Es ist wichtig, dem **materiellen** Gefäßsystem Halt zu geben.*

Denn sonst könnten Schäden am **arteriellen** System nicht mehr bezahlt werden.

*Gefüllte **Papprikas**choten*

Hoffentlich schmecken sie nicht nach Pappe, diese **Paprikas**.

***Stilkotelett** mit Kartoffeln und Gemüse*

...und zum Nachtsch «Eis am **Stiel**».  
*Werner Grindel*